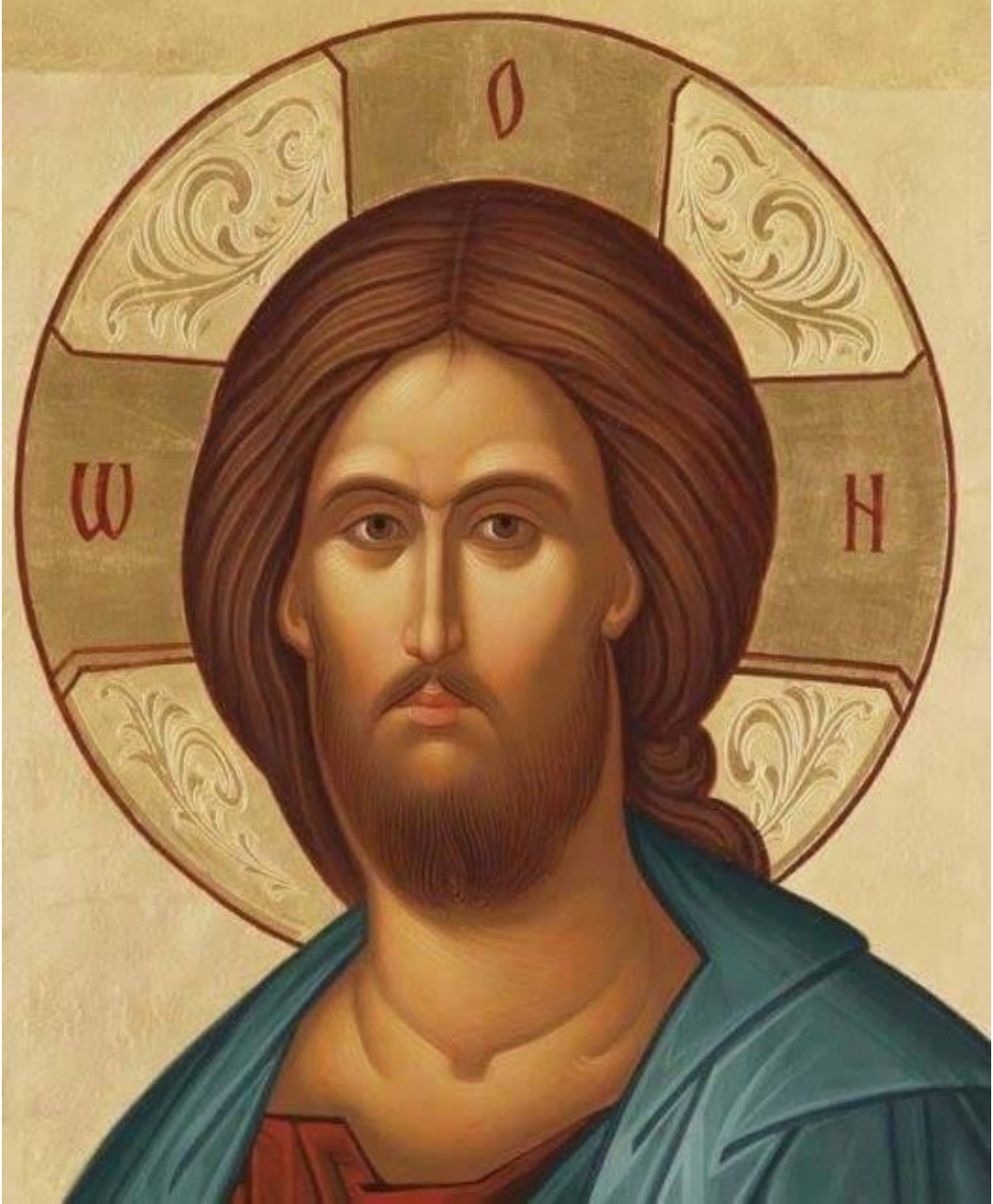


Um den Frieden in der ganzen Welt
لأجل سلام العالم أجمع



Griechisch-Katholisch-Melkitisches Patriarchat
von Antiochien und dem ganzen Orient,
von Alexandrien und von Jerusalem.

بطريركية أنطاكية وسائر المشرق
والإسكندرية وأورشليم للروم الملكيين الكاثوليك

Lasset uns beten für den Frieden

لنصلي من أجل السلام

Gepriesen sei unser Gott allezeit, jetzt und immerdar und von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

In Frieden lasst uns beten zum Herrn. **Herr, erbarme Dich.**

Um himmlischen Frieden und das Heil unserer Seelen lasset uns beten zum Herrn. **Herr, erbarme Dich.**

Um den Frieden der ganze Welt, um das Wohl der heiligen Kirchen Gottes und um die Einheit aller, lasset uns beten zum Herrn. **Herr, erbarme Dich.**

Stehe uns bei, errette, erbarme Dich und bewahre uns, o Gott, durch Deine Gnade. **Herr, erbarme Dich.**

Unserer allheiligen, allreinen, über alles gesegneten und hehren Gebieterin, der Gottesgebälerin und Immerwährenden Jungfrau Maria, mit allen Heiligen eingedenk, lasset uns selbst und einander und unser ganzes Leben Christus, Gott, anbefehlen. **Dir, o Herr.**

Denn Du bist der König des Friedens, und Dir senden wir unseren Lobpreis empor, dem Vater und dem Sohn und dem Heiligen Geist, jetzt und allezeit und von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

تبارك إلهنا كل حين. الآن وكل أوانٍ وإلى دهر الداهرين. آمين.

بسلامٍ إلى الربّ نطلب. يا ربُّ ارحم.

لأجل السلامِ العُلويِّ وخلاصِ نفوسنا. إلى الربّ نطلب. يا ربُّ ارحم.

لأجل سلامِ العالمِ أجمع. وثباتِ كنائسِ الله المقدّسة. واتحادِ الجميع. إلى الربّ نطلب. يا ربُّ ارحم.

أعضدنا وحلّصنا وارحمنا واحفظنا يا الله. بنعمتك. يا ربُّ ارحم.

لِنَذْكُرَ سَيِّدَتَنَا الكاملة القداسة الطاهرة. الفائقة البركاتِ المحيدة. والدة الإله الدائمة البتولية مريم. وجميع القديسين. ولنودع المسيح الإله ذواتنا وبعضنا بعضاً وحياتنا كلها. لك يا ربّ.

لأنك أنتَ ملكُ السلام. أيها المسيح إلهنا. وإليك نرفعُ المجد. وإلى أبليك الأزلي وروحك القدوسِ الصالحِ والمحيي. الآن وكل أوانٍ وإلى دهر الداهرين. آمين.

Lesung des Evangeliums (Joh 14, 27): Frieden hinterlasse ich euch, meinen Frieden gebe ich euch; nicht einen Frieden, wie die Welt ihn gibt, gebe ich euch. **Ehre sei Dir, o Herr, Ehre sei Dir!**

الإِنْجِيل المقدس (يوحنا 14: 27): سَلاماً أَتْرُكُ لَكُمْ. سَلامِي أُعْطِيكُمْ. لَيْسَ كَمَا يُعْطِي العالَمُ أُعْطِيكُمْ أَنَا. فَلَا تَضْطَرِبْ قُلُوبُكُمْ، وَلَا تَرْتَعِبْ.

المجدُ لك يا ربُّ. المجدُ لك.

Lasset uns beten (Gebet für den Frieden in Syrien):

Gott des Mitleids, höre die Schreie des syrischen Volkes, stärke diejenigen, die unter der Gewalt leiden, schenke denen Trost, die um ihre Toten trauern, gib den umliegenden Ländern Kraft in ihrer Sorge und Hilfe für die Flüchtlinge, wandle die Herzen derjenigen, die zu Waffen gegriffen haben und schütze diejenigen, die sich für den Frieden einsetzen.

Gott der Hoffnung, bewege die Regierenden, den Frieden zu wählen anstelle der Gewalt und die Versöhnung mit den Feinden zu suchen. Wecke das Mitgefühl in der Weltkirche für das syrische Volk und schenke uns die Hoffnung auf eine Zukunft des Friedens, die auf der Gerechtigkeit für alle gründet. Darum bitten wir Dich durch Jesus Christus, Fürst des Friedens und Licht der Welt. Amen.

لنصلي (صلاة لأجل السلام في سورية):

أيها الآب الرحوم، اسمع صرخات شعبك في سورية. اشف الذين يعانون من العنف. عز المحزونين على موتاهم. بارك الذين يعملون لأجل تخفيف معاناة اللاجئين والنازحين السوريين. حنن قلوب حاملي السلاح. احم دعاة السلام. أيها الآب مانح الرجاء. ألهم القادة على اختيار السلام بدلاً من العنف، وعلى المصالحة مع الأعداء. عزز تضامن وتعاطف الكنيسة جمعاء مع الشعب السوري. أعطنا الأمل لمستقبل يسوده السلام، مبني على العدالة للجميع. نتضرع إليك أيها المسيح ملك السلام ونور العالم. آمين.

❖ Friede sei mit euch allen! ❖

❖ السلام لجميعكم ❖



الأب مياس عبود

كنيسة الروم الملكيين الكاثوليك في ألمانيا
ريغنسبورغ – ألمانيا

Pfr. MAYAS ABBOUD

Griechisch-Katholisch-Melkitische Kirche in Deutschland

E-mail: mayasaboud@hotmail.com

Mobile: 004915786377952

www.kanisatona.com

Priesterseminar St. Wolfgang, Bismarckplatz 2, D-93047 Regensburg

Für die Christen in Syrien in größter Not

Spendenkonto: Christen helfen Christen im HI. Land e.V.

LIGA-Bank Regensburg IBAN: DE22 7509 0300 0001 1051 40

O Herr des Friedens! Gib Frieden in der Welt!

O Königin des Friedens! Bitte für uns!

يا ربّ السلام! أعطي العالم السلام!

يا سيدة السلام! صلي من أجلنا!



Griechisch-Katholisch-Melkitische Kirche in Deutschland

كنيسة الروم الملكيين الكاثوليك في ألمانيا